

Recap edit-a-thon 12 October 2013

- We were in the Humanity House in The Hague to work on Rijksmonuments
- We were across the street from the Boterwaag, an old weigh house which is now a café . This rijksmonument has an article already in the Dutch Wikipedia.
- We decided to create an article for this monument in our native language Wikipedia (English & Japanese)



WIKIPEDIA
De vrije encyclopedie

Hoofdpagina
Vind een artikel
Vandaag
Etalage
Categorieën
Recente wijzigingen
Nieuwe artikelen
Willekeurige pagina

▼ Informatie
Gebruikersportaal
Snelcursus
Hulp en contact
Donaties

▼ Hulpmiddelen
Links naar deze pagina
Verwante wijzigingen
Bestand uploaden
Speciale pagina's
Permanente koppeling
Paginagegevens
Gegevensitem
Deze pagina citeren

▼ Afdrukken/exporteren
Boek maken
Downloaden als PDF
Printvriendelijke versie

▼ In andere talen
English
日本語
 Koppelingen bewerken

Artikel **Overleg**

Lezen **Bewerken** Geschiedenis

Zoeken

Boterwaag (Den Haag)

52° 5' NB, 4° 19' OL (Kaart)

De **Boterwaag** in Den Haag ligt op de hoek van de *Grote Markt* en de *Prinsegracht*.

Op de Prinsegracht, die in 1640 werd gegraven, werd in 1650 het **Boterhuis** gebouwd door stadsarchitect Bartholomeus van Bassen (1590-1652). Het was al snel te klein, zodat in 1681, naast het **Boterhuis**, de grote Boterwaag wordt aangebouwd die uitsluitend voor de groothandel bestemd was. Tot 1 uur 's middags werd hier gehandeld in boter en kaas. 's Zomers begon men al om 7 uur, 's winters pas om 8 uur. De particulieren gingen naar het kleine boterhuis. Op de eerste verdieping van de Boterwaag zaten de schilders- en apothekersgilden.

Boven de linker poort staat het jaartal 1650. Achter het hek is het Boterstraatje met enkele huisjes. Boven de deur links van de poort is het stadswapen van Den Haag, de ooievaar.

Nummer 8 (aan de overkant) was tot 1844 de stadsapothek. Toen in 1844 de Haagse Schutterij haar intrek daar nam, diende een deel van de Boterwaag tijdelijk als gevangenis.

De Boterwaag heeft ook lang gediend als opslagplaats voor de gemeente, die er vooral stadsmeubilair onderbracht. In de jaren tachtig van de 20e eeuw heeft Monumentenzorg het pand en enkele omliggende panden gerestaureerd. Er is nu een grand café met een groot terras op de Grote Markt. Binnen zijn de oude gewelven gerestaureerd en er hangt nog de oude weegschaal uit 1682.

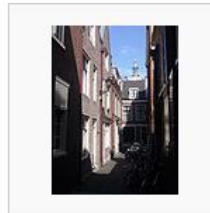
Foto's



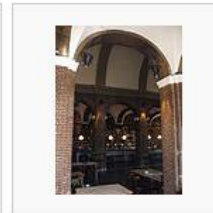
Bouwjaar 1681, detail met botertonnen boven de entree aan de Grote Markt.



Detail met botertonnen boven een deur aan de Prinsegracht



Boterstraatje



Gerestaureerde interieur



Boterhuis en Boterwaag

Locatie	Prinsegracht 1, Den Haag
Oorspronkelijke functie	Waag
Bouw gereed	1650/1681
Monumentstatus	Rijksmonument
Monumentnummer	17891
Architect	Bartholomeus van Bassen
Portaal	Civiele techniek en bouwkunde

Trivia

- Het Boterhuis bleek tijdens de restauraties in de jaren tachtig zeer goed gefundeerd te zijn. De fundamenten gingen door de veenlaag tot op het zand. **Luchtenburch**, het witte huis naast het Boterhuis, is bij de bouw aan dit pand opgehangen.

Categorieën: [Rijksmonument in Den Haag](#) | [Centrum \(Den Haag\)](#) | [Waag in Nederland](#)

Deze pagina is het laatst bewerkt op 2 jan 2013 om 17:28.

De tekst is beschikbaar onder de licentie Creative Commons Naamsvermelding/Gelijk delen; er kunnen aanvullende voorwaarden van toepassing zijn. Zie de gebruiksvoorwaarden voor meer informatie.

We first looked for the reusable parts

- Can we use the title as-is, or do we need to change it for our Wikipedia?
- Can we reuse metadata such as sources, pictures, infobox data and coordinates?
- What links to this page in the Dutch Wikipedia?
- What categories is this article in? Is there a Wikimedia Commons category?

We check out all of the metadata

The screenshot shows the Dutch Wikipedia page for 'Boterwaag (Den Haag)'. Several elements are circled in red to highlight metadata:

- Article Title:** 'Boterwaag (Den Haag)'
- Coordinates:** '52° 5' NB, 4° 19' OL' (with a map icon)
- Left Sidebar:** 'Hulpmiddelen', 'Links naar deze pagina', and 'Verwante wijzigingen'.
- Right Sidebar:** A table of metadata including 'Locatie', 'Oorspronkelijke functie', 'Bouwjaar', 'Monumentstatus', 'Monumentnummer', and 'Architect'.
- Bottom:** 'Categorieën: Rijksmonument in Den Haag | Centrum (Den Haag) | Waag in Nederland'.

Main Article Text:

De **Boterwaag** in Den Haag ligt op de hoek van de Grote Markt en de Prinsegracht.

Op de Prinsegracht, die in 1640 werd gegraven, werd in 1650 het **Boterhuis** gebouwd door stadsarchitect Bartholomeus van Bassen (1590-1652). Het was al snel te klein, zodat in 1681, naast het **Boterhuis**, de grote Boterwaag wordt aangebouwd die uitsluitend voor de groothandel bestemd was. Tot 1 uur 's middags werd hier gehandeld in boter en kaas. 's Zomers begon men al om 7 uur, 's winters pas om 8 uur. De particulieren gingen naar het kleine boterhuis. Op de eerste verdieping van de Boterwaag zaten de schilders- en apothekersgilden.

Boven de linker poort staat het jaartal 1650. Achter het hek is het Boterstraatje met enkele huisjes. Boven de deur links van de poort is het stadswapen van Den Haag, de ooievaar.

Nummer 8 (aan de overkant) was tot 1844 de stadsapothek. Toen in 1844 de Haagse Schutterij haar intrek daar nam, diende een deel van de Boterwaag tijdelijk als gevangenis.

De Boterwaag heeft ook lang gediend als opslagplaats voor de gemeente, die er vooral stadsmeubilair onderbracht. In de jaren tachtig van de 20e eeuw heeft Monumentenzorg het pand en enkele omliggende panden gerestaureerd. Er is nu een grand café met een groot terras op de Grote Markt. Binnen zijn de oude gewelven gerestaureerd en er hangt nog de oude weegschaal uit 1682.

Foto's [bewerken]

Bouwjaar 1681, detail met botertonnen boven de entree aan de Grote Markt.	Detail met botertonnen boven een deur aan de Prinsegracht	Boterstraatje	Gerestaureerde interieur

Trivia [bewerken]

- Het Boterhuis bleek tijdens de restauraties in de jaren tachtig zeer goed gefundeerd te zijn. De fundamenten gingen door de veenlaag tot op het zand. Luchtenburch, het witte huis naast het Boterhuis, is bij de bouw aan dit pand opeengangen.

Categorieën: Rijksmonument in Den Haag | Centrum (Den Haag) | Waag in Nederland

Deze pagina is het laatst bewerkt op 2 jan 2013 om 17:28.

The infobox links to the monument register, with title “Groot Boterhuis”



Rijksdienst voor het Cultureel Erfgoed
Ministerie van Onderwijs, Cultuur en
Wetenschap

Monumentenregister

- > Opnieuw zoeken
- > Terug naar de zoekresultaten
- > Verstuur een vraag of opmerking over dit monument
- > Download uittreksel monument

Monumentnummer: 17891

Prinsegracht 1 2512 EW te 's-Gravenhage

« Vorige | 1 / 1 | Volgende »

Algemeen

Monumentnummer : 17891
Monumentnaam :
Status : Beschermd
Complexnummer :
Aanwijzingsbesluit :
Inschrijving register : 11-01-1967
Kadaster deel/nr : 3671/11
Int. Kenteken : J

Locatie

Provincie : Zuid-Holland
Gemeente : 's-Gravenhage
Woonplaats : 's-Gravenhage
Buurt/wijk :
Situering : Onbekend
X-Y coörd : 81068-454690

Omschrijving

Voormalig Groot Boterhuis, breed bakstenen gebouw met twee poorten uit de tweede helft van de 17e eeuw, versierd met festoenen, cartouches en gevelstenen - in de rechtervleugel de waag met ribloze kruisgewelven op pijlers.

Adressen:

Hoofd-adres	Straat	Nr	Toev.	Postcd.	Situering	Locatie	Woon
J	Prinsegracht	1		2512 EW			's-Grav
N	Prinsegracht	1	A	2512 EW			's-Grav
N	Prinsegracht	3		2512 EW			's-Grav

The monument register lists the coordinates and some other information, but other claims remain unsourced.

Search for “Boterwaag” to find other sources

Confrerie Pictura

The Confrerie started meeting upstairs at the **Boterwaag** building, where butter was traded at the Prinsegracht. They paid rent by donating ...

6 KB (944 words) - 12:30, 12 October 2013

Theodor van der Schuer

and painted one of the four corner pieces of the ceiling of the “**Boterwaag**” where the guild members met The other corners were painted by ...

2 KB (296 words) - 12:32, 12 October 2013

Daniel Mijtens the Younger

and painted one of the four corner pieces of the ceiling of the “**Boterwaag**” where the guild members met The other corners were painted by ...

2 KB (287 words) - 12:33, 12 October 2013

Weigh house

JPG | **Boterwaag** Den Haag File:Gouda waaggebouw februari 2003. jpg | Kaaswaag Gouda File:Waag Leeuwarden 05. JPG | Waag Leeuwarden File: ...

6 KB (838 words) - 12:32, 12 October 2013

This Boterwaag was used as a meeting hall for artists. The architect of the Boterwaag already has a page on Wikipedia. Examine these pre-existing articles for sources that can be reused with the new article. Make each “Boterwaag” a red-link.

What links to the Dutch Wikipedia page?

Pagina's die verwijzen naar "Boterwaag (Den Haag)"

← Boterwaag (Den Haag)

Links naar deze pagina

Pagina:

Naamruimte:

Filters

[Gebruik als sjabloon verbergen](#) | [koppelingen verbergen](#) | [doorverwijzingen verbergen](#)

De volgende pagina's verwijzen naar **Boterwaag (Den Haag)**:

(vorige 50 | volgende 50) (20 | 50 | 100 | 250 | 500) bekijken.

- [Waag](#) (← koppelingen)
- [Grote Markt \(Den Haag\)](#) (← koppelingen)
- [Gebruiker:Pvt pauline/Van alles over Den Haag](#) (← koppelingen)
- [Prinsegracht](#) (← koppelingen)
- [Boterwaag](#) (← koppelingen)
- [Confrerie Pictura](#) (← koppelingen)
- [Lijst van rijksmonumenten in Den Haag/Prinsegracht](#) (← koppelingen)
- [Theodoor van der Schuer](#) (← koppelingen)

(vorige 50 | volgende 50) (20 | 50 | 100 | 250 | 500) bekijken.

Click the Dutch equivalent of “What links here” to see what links to the Dutch article and if you can reuse any of the sources on those pages.

It's easier on the English vs. the Japanese Wikipedia

In the Japanese Wikipedia, nothing mentions the Boterwaag, and there isn't even an article yet on "Weigh house", though there is a category available for buildings in The Hague.



Wikipedians at work, Photo: Vera de Kok

Each language needs a different approach

- On the English Wikipedia, nothing links to “Boterhuis”, but we have some mentions for “Boterwaag”. We also already have a category for rijksmonuments in The Hague, and we can use the monument register as a valid source
- On the Japanese Wikipedia, there isn’t even a category for rijksmonuments yet, but we can use the monument register and the café website as valid sources.

Info ready? It's time to create

- Search for a similar article to use as a cheat sheet, such as [[Town Hall, De Rijp]]. Click the edit-source button and copy/paste all of the wiki syntax into the text editor of your choice, and write your article while adjusting the metadata
- Click on one of the newly created red-links to dump this wiki syntax into the create window
- Click “Show preview”; when done, “Save page”

Update Wikidata

- Now the new page is published and if it survives the new-page-patrollers, it should be linked to the old page through Wikidata
- You can go to Wikidata from the Dutch page, but you can also use a widget on that page: just click on “koppeling bewerken” and fill in the language qualifier and the title used.